

悲慘世界

—

雨 果 著



人民文学出版社

悲慘世界

二

雨 果 著



人民文学出版社

图书馆

悲惨世界

三

雨 果 著



人民文学出版社

悲慘世界

五

雨 果 著

人民文学出版社



悲 惨 世 界

—

〔法国〕雨 果 著

李 丹 译

人 民 文 学 出 版 社

一九七七年·北京

悲 惨 世 界

二

〔法国〕雨 果 著

李 丹 译

人 民 文 学 出 版 社

一九七七年·北京

悲 惨 世 界

三

〔法国〕雨 果 著

李 丹 译

人 民 文 学 出 版 社

一 九 八 〇 年 · 北 京

悲 惨 世 界

五

〔法国〕雨 果 著

李 丹 方 于 译

人 民 文 学 出 版 社

一九八四年·北京

悲惨世界(一)

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

六〇三厂印刷

字数253,000 开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $11\frac{7}{8}$ 插页10

1958年5月北京第1版

1977年12月湖北第3次印刷

书号10019·755

定价1.15元

Victor Hugo
LES MISÉRABLES

Editions, Albin Michel, Paris.

悲慘世界(二)

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

六〇三厂印刷

字数230,000 开本850×1168毫米 $\frac{1}{32}$ 印张10 $\frac{1}{2}$ 插页7

1959年5月北京第1版

1977年12月湖北第3次印刷

书号10019·1216

定价0.97元

Victor Hugo
LES MISÉRABLES

Editions, Albin Michel, Paris.

悲惨世界 (三)

人民文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京印刷二厂印刷

字数 211,000 开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $10\frac{5}{8}$ 插页 2

1980年9月北京第1版

1980年9月北京第1次印刷

印数: 000,001—200,000

书号 10019·3015

定价 0.85 元

Victor Hugo
LES MISÉRABLES

Editions, Albin Michel, Paris.

悲惨世界(五)

Beican Shijie

人 民 文 学 出 版 社 出 版

(北京朝内大街166号)

新 华 书 店 北 京 发 行 所 发 行

六 〇 三 厂 印 刷

字数 232,000 开本 787×1092 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 $11\frac{1}{4}$ 插页 2

1984年6月北京第1版 1984年6月湖北第1次印刷

印数 000,001—115,000

书号 10019·3625

定价 1.00 元



Victor Hugo

出版说明

《悲惨世界》的作者维克多·雨果是十九世纪法国的一位重要作家，他写过许多诗歌、小说、戏剧和政论。他生于一八〇二年，走过了漫长而曲折的生活道路，于一八八五年去世。他的一生几乎占据了整个十九世纪，经历了当时法国社会政治生活中所发生的一系列重大变革。在这些重大变革中，雨果的政治观点经常发生变化。他和七月王朝君主政体作过妥协，对一八四八年六月起义的意义也缺乏正确的理解。但这次被马克思称之为“**现代社会中两大对立阶级间的第一次伟大战斗**”，对雨果的生活和创作的转变起了积极作用。也正是从这个时候起，雨果毅然地站在人民这一方面。他猛烈地抨击路易·波拿巴的政变，但不能从阶级关系上看待这场政变的性质。他赞扬巴黎公社起义战士的英勇精神，革命的专政却引起他的不满，而起义失败后，他又热情地为起义者辩护。他的思想始终包含着不少矛盾。不过，他一生用写作进行战斗，在法国和全世界都具有很大影响。

《悲惨世界》是雨果在四十年代就已经开始构思和写作的探讨社会问题的长篇小说。小说出版于一八六二年，是雨果杰出的作品之一。在这部小说中，雨果刻划了从拿破仑在滑铁卢的失败直到反对七月王朝的人民起义这一阶段的历史面貌，绘制了一幅规模庞大的社会和政治生活的图画。书中的中心人物是在逃的苦役犯冉·阿让和流落街头的妇女芳汀，还有她的女儿珂赛特。雨果

BACPG/01

通过对这三个人物的不幸遭遇的描述，深刻揭示了资本主义社会中善良纯朴的劳动人民注定要陷入受压迫、受歧视、受凌辱境地的必然命运，愤怒地谴责和控诉了造成这一切不合理和不公平现象的原因。作者所提供的这些社会状况和历史材料，对我们了解当时法国社会是有相当价值的。

然而，正如十九世纪那些在思想上始终不能达到历史唯物主义高度的欧洲作家一样，雨果在这部小说中没有正确深刻反映社会问题的本质。特别是在如何消除资本主义社会所产生的种种罪恶问题上，雨果过多地强调抽象的道德和正义的作用，向统治阶级呼吁博爱和仁慈，并在三十年代法国极为流行的空想社会主义影响之下，提出了一种调和改良的方案。这就必然形成了这部有重大意义的作品的消极的一面。

《悲惨世界》的中译本共分五卷，第一、第二卷曾于一九五九年由我社第一次出版。这次重新出版的第一、第二卷就是根据一九五九年的第一版稍加修改后重印的。其它三卷在今后将陆续出版。

人民文学出版社编辑部

一九七七年十月

作 者 序

只要因法律和習俗所造成的社会压迫还存在一天，在文明鼎盛时期人为地把人間变成地獄并且使人类与生俱来的幸运遭受不可避免的灾禍；只要本世紀的三个問題——貧穷使男子潦倒，飢餓使妇女墮落，黑暗使兒童羸弱——还得不到解决；只要在某些地区还可能發生社会的毒害，換句話說同时也是从更广的意义來說，只要这世界上还有愚昧和困苦，那末，和本書同一性質的作品都不会是無用的。

一八六二年一月一日于奧特維別館

目 次

作者序.....	I
----------	---

第一部 芳 汀

第一卷 一个正直的人.....	3
一 米里哀先生.....	4
二 米里哀先生改称卞福汝主教.....	7
三 好主教碰到苦教区.....	13
四 言行合一.....	15
五 卞福汝主教的道袍都穿得太久了.....	22
六 他托誰看守他的房子.....	25
七 克拉华特.....	31
八 酒后的哲学.....	35
九 阿妹談阿哥.....	39
十 主教走訪不为人知的哲人.....	43
十一 心中的委屈.....	57
十二 卞福汝主教門庭冷落.....	63
十三 他所信的.....	66
十四 他所想的.....	70